

Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron : tsalande 2002

Autor(en): **Goumaz, M.-L.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **30 (2003)**

Heft 121

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244563>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



Pages vaudoises

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON

TSALANDE 2002.- Sti an lo BonDiù l'avâi dècidâ dè pas einvouyî la cramena et la nâi dèvant Tsalande. Grand macî à Li. L'è dinse qu'onna tralâie, mâ onna vretâbllia tralâie d'amj, (irant onna ceintanna) sè sant eimbantsî po lo grand pâilo rèneovalâ de Pouâidâo-Velâdzo lo degando 21.12.2002, la vêprâ. Irant tot dzo-yâo dè lâo retrovâ aleintô dâi trâblliè dècorâie et âo pî d'onna balla sapalla que doû sordâ dâo fû tsouyîvant bounadrâi. Lo presideint Fanfouet Lambelet a sohitâ tot dè bon à tsacon. Quemet tî lè z'an, Félise Trolliet a lyè lo rècit de la vengâita âo mondo de noûtron Seigneu Jèsù. Lo ministre Pierro Guex a fâ on qalé prîdzo et l'a recoumandâ à tsacon dè peinsâ à Jèsù na pas rein qu'à Tsalande mâ tî lè dzo de l'annâie po cœin que, se l'è vegnu permî no, l'è po no balyî l'èseimployo, no montrâ quemet faut sè comportâ lè z'on avoué lè z'autro po que la pé vîgne et que lè guierre, lè tsercotâdzo, lè veindzeince botsant.

Metsî Freymond, li, îre tiurieu dè savâi du yô vin sti nom : Tsalande. L'a intervâ noûtron Tot-Suti, dan Maurice Bossard, que lâi a esplliquâ

que lo premî dzo de djanvié, tsî lè Romain, l'a-vâi à nom "Calende" qu'è proutso dè noutron Tsalande. L'è à sti momeint que lo sélâo, que s'îre eintserropiondzî, quemince à sè raveintâ po mî clliérî et etsaudâ noutra terra. Po quant âo Boun-einfant qu'on lâi di assebin Père Noël, Père Tsalande, St-Nicolas, pu vo dere que mon père-grand que vegnâi dâo pî dâo Djurâ et qu'arâi z'u sè 132 z'an dèvesâve dâo "Père Challendes". L'è li que passâve dein lè z'ottô po bordounâ anri lè croûyo bouîbo et balyî onna taquenissa âi dzeintî.

Aprî que Lè Sansouinet ussant tsantâ quauque galâ chômo de Tsalande, aprî lè poésî, la musica à Christian Lambelet su on contu à Marc à Louis, on bon petit-goûtâ a ètâ servî su lè trâblliè que tsacon s'ein è repâissu à tsavon.

Quin bî Tsalande n'ein z'u avoué tî clliâo z'a-mi qu'âmant lo patois et amèrant lo mantenî onco grand tein.

On puchaint grô macî à totè et tî clliâosique qu'ant âovrâ po préparâ sta balla fîta de Tsalande 2002. Bouna novall'annâïe à tî lè patoisan!

M.-L.Goumaz.

